



Interreg
Deutschland - Danmark



KursKultur

Referat / Protokoll

21.11.2019 – Bevillingsudvalg / Bewilligungsausschuss KursKultur 2.0

Padborg, 06.12.2019

Dato: **Torsdag, 21.11.2019, kl. 15.30**

Møde: Bevillingsudvalg KursKultur 2.0

Sted: Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg

Bilag:

TOP 6 Handout Oversigt puljemidler

TOP 7 Oplæg Kasper Westh

Ingo Degner byder udvalgsmedlemmerne velkommen og forklarer, hvilke deltagere der er stemmeberettigede (navneskilte markeret med grønt), og hvem der deltager som repræsentant for forvaltningen (navneskilte markeret med rødt).

1. Godkendelse af dagsorden

Dagsordenen godkendes uden bemærkninger.

Mødet indledes med en præsentationsrunde.

2. Præsentation af projektet KursKultur 2.0 og dets organisering

Interreg-projektet KursKultur 2.0 startede den 1. juli 2019 og slutter den 30. juni 2022. Interreg-tilskuddet er på 16.390.000 DKK/ 2.200.000 Euro, og det samlede budget udgør 23.632.610,60 DKK/ 3.172.162,50 Euro.

Projektet som helhed skal understøtte det borgernære samarbejde,

Datum: **Donnerstag, 21.11.2019, 15.30 Uhr**

Sitzung: Bewilligungsausschuss KursKultur 2.0

Ort: Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg

Anlagen:

TOP 6 Handout Übersicht Fördermittel

TOP 7 Präsentation Kasper Westh

Ingo Degner begrüßt die Ausschussmitglieder und erklärt welche Teilnehmer stimmberechtigt sind (grün markierte Namensschilder) und wer als Verwaltungsvertreter dabei ist (rot markierte Namensschilder).

1. Genehmigung der Tagesordnung

Die Tagesordnung wird ohne Anmerkungen genehmigt.

Die Sitzung beginnt mit einer Vorstellungsrunde.

2. Präsentation des Projekts KursKultur 2.0 und der Organisation des Projekts

Das Interreg-Projekt KursKultur 2.0 startete am 1. Juli 2019 und endet am 30. Juni 2022. Der Interreg-Zuschuss beträgt 16.390.000 DKK/ 2.200.000 Euro, und das gesamte Budget beträgt 23.632.610,60 DKK/ 3.172.162,50 Euro. Das Projekt als Ganzes soll die bürgernahe Zusammenarbeit unterstützen, Bürger und Vereine als aktive

inddrage borgere og foreninger som aktive kulturaktører og formidle viden om nabolandets kultur og sprog. Bevillingsudvalget har beslutningskompetencen i forhold til midlerne i kultur- og netværkspuljen og vil løbende blive orienteret om middelanvendelsen i de to øvrige puljer, der forvaltes administrativt.

Der vil være en mundtlig orientering om projektets forskellige arbejdsopgaver ved projektsekretariatet og repræsentanter fra projektpartnerskabet.

De overordnede fakta om projektet fremgår af bilaget til punktet.

Indledningsvis vises en kort film om projektet. Derefter giver Anne-Mette Olsen et overblik over projektet og bevillingsudvalgets opgaver. Ulla Schaltz fra Museum Lolland-Falster fortæller om kulturarvsdagene, som er en aktivitet i arbejdsopgaven Kulturarv, og som blev afholdt for første gang på Lolland i oktober 2019. I den forbindelse holdt styregruppen for arbejdsopgaven også sit første møde.

Beslutning

Orienteringen tages til efterretning.

3. Præcisering af retningslinjer for Kultur- og netværkspuljen

Kultur- og netværkspuljen kan støtte innovative dansk-tyske projekter

Kulturaktører einbeziehen und Wissen über die Kultur und Sprache des Nachbarlandes vermitteln. Der Bewilligungsausschuss hat die Entscheidungskompetenz für die Mittelvergabe im Kultur- und Netzwerkpool und wird laufend über die Verwendung der Mittel der beiden anderen Fördertöpfe orientiert, die administrativ verwaltet werden. Das Projektsekretariat und Vertreter der Projektpartnerschaft berichten mündlich über die verschiedenen Arbeitspakete. Die übergeordneten Fakten über das Projekt gehen aus der Anlage zu diesem Punkt hervor.

Eingangs wird ein kurzer Film über das Projekt gezeigt. Anschließend gibt Anne-Mette Olsen einen Überblick über das Projekt und die Aufgaben des Bewilligungsausschusses.

Ulla Schaltz vom Museum Lolland-Falster berichtet über die Kulturerbetage, die eine Aktivität im Arbeitspaket Kulturerbe darstellen, und die zum ersten Mal im Oktober 2019 auf Lolland durchgeführt wurden. In diesem Zusammenhang hat auch die erste Lenkungsgruppensitzung für das Arbeitspaket stattgefunden.

Beschluss

Die Informationen werden zur Kenntnis genommen.

3. Spezifizierung der Richtlinien für den Kultur- und Netzwerkpool

Der Kultur- und Netzwerkpool kann innovative deutsch-dänische

inden for områderne kultur, sprog, børn, unge, fritid og til opbygning af netværk, der fremmer det grænseoverskridende samarbejde og giver et indblik i nabolandets levevis og strukturer.

De formelle retningslinjer er vedlagt Interreg-ansøgningen som bilag og er meget lig retningslinjerne under KursKultur 1.0.

Udover de formelle retningslinjer er det imidlertid vigtigt, at bevillingsudvalget som ved starten af KursKultur 1.0 projektet tager stilling til en række principielle spørgsmål, så sekretariatet i sin rådgivning af mikroprojekttætere kan give så klare svar som muligt.

Indstillinger er lavet på baggrund af erfaringerne fra de tidligere mikroprojektpuljer i projekterne KursKultur 1.0, KulturDialog og Kulturbro.

Ingo Degner foreslår, at afstemningen om punkterne 3.1, 4.1 og 5.1 bliver slået sammen. Han præciserer, at det er op til hvert enkelt medlem selv at afgøre, om vedkommende måtte være inhabil med hensyn til bestemte beslutninger. Som udgangspunkt er man inhabil, hvis man kan drage personlig fordel af en beslutning.

3.1. Mindretallenes status som projektpartnere

I KursKultur 1.0 projektet vedtog bevillingsudvalget, Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig, følgende interne regel, der præciserede, hvilken status mindretallene har som projektpartnere:

Projekte in den Bereichen Kultur, Sprache, Kinder, Jugendliche, Freizeit fördern, sowie den Aufbau von Netzwerken, die die grenzüberschreitende Zusammenarbeit fördern und einen Einblick in die Lebensweise und Strukturen des Nachbarlandes geben.

Die formalen Richtlinien sind dem Interreg-Antrag beigefügt und sind die gleichen wie die Richtlinien unter KursKultur 1.0. Neben den formalen Richtlinien ist es jedoch wichtig, dass der Bewilligungsausschuss wie zum Start des KursKultur 1.0 Projekts zu einer Reihe prinzipieller Fragen Stellung bezieht, so dass das Sekretariat bei seiner Beratung der Mikroprojekttætere so eindeutig wie möglich antworten kann.

Die Beschlussvorschläge sind vor dem Hintergrund der Erfahrungen aus dem früheren Mikroprojektpool in den Projekten KursKultur 1.0, KulturDialog und Kulturbro erstellt worden.

Ingo Degner schlägt vor, die Abstimmung über die Punkte 3.1, 4.1 und 5.1 zusammenzufassen. Er erklärt, dass jeder für sich selbst entscheiden muss, ob er in Bezug auf bestimmte Beschlüsse befangen ist. Befangen ist man als Ausgangspunkt, wenn man einen persönlichen Nutzen aus einem Beschluss ziehen kann.

3.1. Status der Minderheiten als Projektpartner

Im KursKultur 1.0 Projekt hat der Bewilligungsausschuss, Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig, folgende interne Regel beschlossen, die genauer ausführte, welchen Status die

Det danske mindretal opfattes som hørende til den danske kulturkreds og det tyske mindretal som hørende til den tyske kulturkreds. Bevilling af et projekt kræver en aktiv dansk og tysk partner, samt at projektet er grænseoverskridende. Da mindretallene regnes for hørende til flertallets kulturkreds betyder det, at et projekt mellem tysk mindretalspartner og tysk flertalspartner ikke kan godkendes. Det samme gør sig gældende for dansk mindretal og dansk flertal. Derimod kan projekter mellem dansk mindretal og tysk mindretal godkendes ligesom projekter mellem f.eks. dansk mindretal, dansk flertal og en yderligere tysk partner også er i orden.

Projekter med partnerkonstellationen mindretal-flertal (grænseoverskridende) kunne under KursKultur 1.0 bevilliges i velbegrundede enkelttilfælde.

Det frisiske mindretal er hidtil blevet defineret som egen kulturkreds med status som projektpartner syd for grænsen, og da alle projekter skal være grænseoverskridende, kræver projekter med frisisk partner syd for grænsen mindst en partner nord for grænsen. Dette kan være en dansk flertalspartner eller en tysk mindretalspartner.

Minderheiten als Projektpartner haben:

Die dänische Minderheit wird als dem dänischen Kulturkreis zugehörig angesehen und die deutsche Minderheit dem deutschen Kulturkreis zugehörig. Die Bewilligung eines Projekts erfordert einen aktiven dänischen und deutschen Partner, sowie dass das Projekt grenzüberschreitend ist. Da die Minderheiten als dem Kulturkreis der Mehrheit angehörend gelten, bedeutet dies, dass ein Projekt zwischen deutschen Minderheitspartner und deutschen Mehrheitspartner nicht genehmigt werden kann. Dasselbe gilt für die dänische Minderheit und dänische Mehrheit. Darüber hinaus können Projekte zwischen dänischer Minderheit und deutscher Minderheit genehmigt werden ebenso wie zum Beispiel Projekte zwischen der dänischen Minderheit, dänischer Mehrheit und einem weiteren deutschen Partner auch genehmigungsfähig sind. Projekte mit einer Partnerkonstellation Minderheit-Mehrheit (grenzüberschreitend) konnten im Projekt KursKultur 1.0 in gut begründeten Einzelfällen bewilligt werden.

Die friesische Minderheit wurde bisher so definiert, dass sie ihren eigenen Kulturkreis mit dem Status als Projektpartner südlich der Grenze darstellt und da alle Projekte grenzüberschreitend sein müssen, erfordern Projekte mit einem friesischen Partner südlich der Grenze mindestens einen Partner nördlich der Grenze. Dies kann ein dänischer Mehrheitspartner sein oder ein deutscher Minderheitspartner.

Kulturdvalget Sønderjylland-Schleswig besluttede sig ved starten af KursKultur 1.0 for overstående præcisering vedr. mindretallets status på baggrund af erfaringer fra tidligere Interreg-projekter og ud fra en konstatering af, at reglen ikke har hæmmet mindretallets deltagelse i mikroprojekter men har styrket mindretallets funktion som brobyggere, og at en ændring af reglen kan resultere i for mange rene mindretals- flertalsprojekter inden for samme kulturkreds. I KursKultur 1.0 projektet udgjorde andelen af projekter med mindst en mindretalsaktør som projektpartner 29 %.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at ovenstående regel om mindretallet fastholdes i KursKultur 2.0-projektet, men at sætningen om, at projekter med partnerkonstellationen mindretal-flertal (grænseoverskridende) kan bevilliges i velbegrundede enkelttilfælde, udelades, da reglen ikke har fundet anvendelse i de sidste to Interreg-projekter KulturDialog og KursKultur 1.0 og besværliggør rådgivningen.

Der Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig hat sich bei Beginn von KursKultur 1.0 für die oben ausgeführte Spezifizierung bezüglich des Status der Minderheiten entschieden und zwar vor dem Hintergrund der Erfahrungen aus früheren Interregprojekten und ausgehend von der Feststellung, dass diese Regel die Teilnahme der Minderheiten an Mikroprojekten nicht gehemmt hat, sondern vielmehr die Funktion der Minderheiten als Brückenbauer gestärkt hat. Außerdem kann eine Änderung dieser Regel dazu führen, dass es zu viele reine Minderheits-Mehrheits-Projekte innerhalb desselben Kulturkreises gibt. Im KursKultur 1.0 Projekt machte der Anteil der Projekte mit mindestens einem Minderheitsakteur als Projektpartner 29% aus.

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, dass die oben angeführte Regel zu den Minderheiten im KursKultur 2.0 Projekt festgehalten wird, dass aber der Satz dazu, dass Projekte mit der Partnerkonstellation Minderheit-Mehrheit (grenzüberschreitend) in gut begründeten Einzelfällen bewilligt werden können, gestrichen wird, da diese Regel in den letzten beiden Interregprojekten KulturDialog und KursKultur 1.0 nicht zur Anwendung kam und darüber hinaus die Beratung erschwert.

3.2. Vedtagelse af max. og min. Støttesummer

I de formelle retningslinjer angives der ikke maksimum eller minimum budgetmæssig størrelse på et mikroprojekt. Under KursKultur 1.0 besluttede Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig ikke at fastsætte max. og min. støttesummer, da det ville indskrænke udvalgets handlemfrihed og være et uhensigtsmæssigt signal til projektansøgere om at lægge sig på niveau med de vedtagne beløbsgrænser.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter at undlade at fastsætte beløbsgrænser for minimum- og maksimumstøtte.

3.3. Medfinansiering

Der er i de formelle retningslinjer ikke noget, der forhindrer, at der kan ydes 100 % støtte til et mikroprojekt.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at der ved alle projekter forventes en passende medfinansiering. Det kan være i form af kontante midler, arbejdstimer, materialeindkøb mv. En 100 %-finansiering uden yderligere medfinansiering skal dog være mulig i særlige tilfælde.

3.2. Beschluss zu den maximalen und minimalen

Fördersummen

In den formalen Richtlinien wird kein Maximum oder Minimum bezüglich der Höhe des Budgets für ein Mikroprojekt angegeben. Unter KursKultur 1.0 hat der Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig beschlossen, keine maximalen und minimalen Fördersummen festzusetzen, da dies die Handlungsfreiheit des Ausschusses einschränken würde und ein unzumutbares Signal gegenüber den Projektantragstellern sich an die beschlossenen Betragsgrenzen zu halten wäre.

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, keine Betragsgrenzen für eine Minimum- und Maximumförderung festzusetzen.

3.3. Kofinanzierung

In den formalen Richtlinien gibt es nichts, das verhindert, dass ein Mikroprojekt eine Vollfinanzierung erhalten kann.

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, dass bei allen Projekten eine passende Kofinanzierung erwartet wird. Dies kann in Form von Eigen-/Drittmitteln, Arbeitsstunden, Materialeinkauf u.a. geleistet werden. Eine Vollfinanzierung ohne Kofinanzierung soll in Ausnahmefällen möglich sein.

3.4. Mikroprojekternes varighed

I KursKultur projektet var der mulighed for at yde støtte til både etårige og flerårige projekter. Mange støttemodtagere har udtrykt stor glæde over, at det var muligt at modtage støtte til flerårige projekter. Desværre viste det sig også, at ingen af de bevilgede treårige projekter blev gennemført i fuldt omfang, og at der også var et stort mindreforbrug i de fleste toårige projekter.

De samlede tilbageløbsmidler efter afregning af mikroprojekter i KursKultur projekter betyder, at sekretariatet af hensyn til en bedre styring af middelforbruget i puljen anbefaler, at det kun skal være muligt at bevilge etårige projekter, så der sikres hurtigere afregning og genbevilling af ubrugte midler.

Indstilling ifølge dagsorden

Den administrative styregruppe indstiller til bevillingsudvalget, at det kun skal være muligt at bevilge etårige projekter.

Formandskabet foreslår en alternativ indstilling, som udvalget diskuterer.

3.4. Dauer der Mikroprojekte

Im KursKultur Projekt gab es die Möglichkeit sowohl einjährige als auch mehrjährige Projekte zu fördern. Viele Zuschussempfänger haben ihre Freude darüber zum Ausdruck gebracht, dass es möglich war auch Förderung für mehrjährige Projekte zu erhalten. Leider hat es sich auch gezeigt, dass keines der bewilligten dreijährigen Projekte in vollem Umfang durchgeführt wurde, so dass es bei den meisten zweijährigen Projekten auch einen hohen Minderverbrauch gab.

Die gesamten Rücklaufmittel nach der Abrechnung der Mikroprojekte in den KursKultur Projekten bedeuten, dass das Sekretariat im Hinblick auf eine bessere Steuerung des Mittelverbrauchs im Fördertopf empfiehlt, dass es nur möglich sein soll einjährige Projekte zu bewilligen, so dass eine schnelle Abrechnung und Wiederbewilligung der nicht verbrauchten Mittel gewährleistet wird.

Beschlussvorschlag lt. Tagesordnung

Die administrative Lenkungsgruppe schlägt dem Bewilligungsausschuss vor, dass es ausschließlich möglich sein soll, einjährige Projekte zu bewilligen.

Der Vorsitz bringt einen alternativen Beschlussvorschlag ein, der vom Ausschuss diskutiert wird.

Beslutning

I reglen kan kun etårige projekter bevilges. Ved første ansøgningsfrist i 2020 skal projektansøgerne dog have mulighed for at søge om støtte til toårige projekter. Forudsætningen er en projektbeskrivelse, hvor aktiviteterne i år 1 og 2 beskrives med årsbudgetter. Hvert projekttår afregnes separat. Budgetmidler kan ikke overføres til næste år.

4. Præcisering af retningslinjer for transportpuljen

Transportpuljen skal fremme det aktive møde mellem børn og unge på tværs af grænsen. Alle institutioner, foreninger og initiativgrupper, der arbejder med børn og unge til og med 26 år, kan søge om puljemidler. Puljen på 1.005.000 DKK / 134.899 € kan dække udgifter til transport, honorarer, entreer og udgifter forbundet med overnatning. Projektsekretariatet behandler løbende ansøgninger og står også for bevillingen.

Endagsudflugter/-besøg støttes med maks. 2.000 EUR / 14.900 DKK. Udflugter/besøg med overnatning støttes med maks. 4.000 EUR / 29.800 DKK. Der bevilliges max. 75 EUR / 560 DKK per deltagende barn/unge. Hermed menes det samlede antal børn/unge, som deltager fra begge sider af grænsen. Derudover kan der ydes støtte op til 75 EUR / 560 DKK til en voksen ledsager pr. 10 børn/unge.

Beschluss

In der Regel können nur einjährige Projekte bewilligt werden. Bei der ersten Antragsfrist 2020 sollen Projektakteure jedoch die Möglichkeit erhalten, Projektanträge mit einer Laufzeit über zwei Jahre einzureichen. Voraussetzung hierfür ist eine Projektbeschreibung, in der die Aktivitäten im Projektjahr 1 und 2 mit Jahresbudgets genau beschrieben werden. Jedes Projektjahr muss separat abgerechnet werden. Die Budgetmittel können nicht übertragen werden.

4. Spezifizierung der Richtlinien für den Transportpool

Der Transportpool soll die aktive Begegnung zwischen Kindern und Jugendlichen über die Grenze hinweg fördern. Alle Institutionen, Vereine und Initiativgruppen, die mit Kindern und Jugendlichen im Alter bis zu 26 Jahren arbeiten, können Mittel aus dem Transportpool beantragen. Der Transportpool in Höhe von 1.005.000 DKK / 134.899 € kann Ausgaben für Transport, Honorare und Eintrittsgelder decken, sowie Ausgaben in Verbindung mit Übernachtungen. Das Projektsekretariat behandelt laufend Anträge und ist für die Bewilligungen verantwortlich.

Tagesausflüge/-Besuche werden mit maximal 2.000 EUR / 14.900 DKK gefördert. Ausflüge/Besuche mit Übernachtung werden mit maximal 4.000 EUR / 29.800 DKK gefördert. Es werden maximal 75 EUR / 560 DKK pro teilnehmenden Kind /Jugendlichen bewilligt. Hiermit ist die gesamte Anzahl der Kinder/Jugendlichen, die von beiden Seiten der Grenze teilnehmen gemeint. Darüber hinaus kann eine Förderung von

Siden puljen blev åbnet den 26.8.2019 er der blevet bevilget 25 ansøgninger med en samlet støttesum på 158.382 DKK / 21.259 € svarende til 15,8 % af de samlede puljemidler.

4.1. Mindretallenes status som projektpartnere i transportpuljeprojekter

I KursKultur projektet lå andelen af transportpuljeprojekter med mindretalsaktører som ansøgere på 11 %. Projektsekretariatet oplever en tydelig interesse for at kunne søge til samarbejdsprojekter mellem mindretal og flertal inden for samme kulturkreds, således at den procentvise andel kan forventes at stige, hvis reglen ændres.

Af hensyn til en letforståelig projektrådgivning anbefales det, at der anvendes de samme regler for mindretallenes status som vedtaget under punkt 3.1.

Beslutning som truffet under pkt. 3.1.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at der ved transportpuljen anvendes

*bis zu 75 EUR / 560 DKK für einen erwachsenen Begleiter pro zehn Kinder/Jugendliche bewilligt werden.
Seit dieser Fördertopf am 26.8.2019 eröffnet wurde, wurden 25 Anträge mit einer gesamten Fördersumme in Höhe von 158.382 DKK / 21.259 € bewilligt. Dies entspricht 15,8 % der gesamten Mittel dieses Fördertopfs.*

4.1. Status der Minderheiten als Projektpartner in Transportpoolprojekten

Im KursKultur Projekt lag der Anteil der Transportpoolprojekte mit Akteuren aus der Minderheit als Antragssteller bei 11%. Das Projektsekretariat erlebt ein deutliches Interesse daran, Mittel für Kooperationsprojekte zwischen Minderheit und Mehrheit innerhalb desselben Kulturkreises zu beantragen, so dass daher zu erwarten ist, dass der prozentuale Anteil steigen wird, falls diese Regel geändert wird.

Im Hinblick auf eine leicht verständliche Projektberatung wird empfohlen, dass dieselben Regeln für den Status der Minderheiten angewendet werden, wie sie unter Punkt 3.1. beschlossen wurden.

Beschlussfassung unter Pkt. 3.1

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, dass beim Transportpool

de samme regler for mindretallets status som vedtaget under punkt 3.1.

5. Præcisering af retningslinjer for strakspuljen

Strakspuljen kan søges i forbindelse med netværksdannelse, projektmodning og ved mindre ansøgninger. Beløbsgrænsen er 29.800 DKK / 4.000 €.

5.1. Mindretallets status som projektpartnere i strakspuljeprojekter

Da strakspuljen skal kunne anvendes til modning af projektideer til større ansøgninger til kultur- og netværkspuljen, giver det mest mening med anvendelse af samme regel omkring mindretallets status.

Beslutning som truffet under pkt. 3.1.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at der ved strakspuljen anvendes de samme regler for mindretallets status som vedtaget under punkt 3.1.

6. Ansøgninger til kultur- og netværkspuljen

KursKultur sekretariatet har modtaget 14 ansøgninger til kultur- og netværkspuljen, der efter sekretariatets vurdering alle er formelt i

dieselben Regeln für den Status der Minderheiten angewendet werden wie unter Punkt 3.1. beschlossen.

5. Spezifizierung der Richtlinien für den Sofortpool

Mittel aus dem Sofortpool können im Zusammenhang mit Netzwerkbildung, Projektreifung und bei kleineren Anträgen beantragt werden. Die Betragsgrenze liegt bei 29.800 DKK / 4.000 €.

5.1. Status der Minderheiten als Projektpartner in den Sofortpoolprojekten

Da der Sofortpool zur Reifung von Projektideen für größere Anträge an den Kultur- und Netzwerkpool angewendet werden soll, ist es am sinnvollsten dieselbe Regel zum Status der Minderheiten anzuwenden.

Beschlussfassung unter Pkt. 3.1

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, dass für den Sofortpool dieselben Regeln für den Status der Minderheiten angewendet werden, wie unter Punkt 3.1. beschlossen.

6. Anträge an den Kultur- und Netzwerkpool

Das KursKultur-Sekretariat hat 14 Anträge an den Kultur- und Netzwerkpool erhalten, die nach Einschätzung des Sekretariats formell

orden og klar til stillingtagen i bevillingsudvalget den 21.11.2019. Sekretariatets bemærkninger til, hvilke udgifter der er støtteværdige, fremgår af oversigten over ansøgninger. Oversigten indeholder også anbefalingerne fra den administrative styregruppe samt kommentarer fra kulturkonsulenterne fra det danske og tyske mindretal.

Anne-Mette Olsen gennemgår de indsendte ansøgninger og indstillingerne fra den administrative styregruppe. Som handout omdeles en oversigt over de ansøgte og de foreslåede tilskud samt konsekvenserne for de disponible puljemidler (se bilag).

Forvaltningens oversigt over projektansøgningerne roses, men der efterlyses en mere udførlig begrundelse for indstillingerne samt en præcisering af, hvor eventuelle andre tilskud kommer fra, og om disse er behæftet med særlige betingelser.

09.19k-01 "Human Atlas of co-existence"

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at projektet støttes med et tilskud på 150.000 DKK, og at tilskuddet øremærkes til gennemførelsen af de tre workshops.

in Ordnung sind und vom Bewilligungsausschuss am 21.11.2019 behandelt werden können. Die Bemerkungen des Sekretariats zu den förderfähigen Kosten sind Teil der Übersicht über die Projektanträge. Die Übersicht enthält auch Empfehlungen der administrativen Lenkungsgruppe sowie die Kommentare und Empfehlungen der Kulturkonsulenten der deutschen und der dänischen Minderheit.

Anne-Mette Olsen stellt die eingegangenen Anträge und die Beschlussvorschläge der administrativen Lenkungsgruppe vor. Eine Übersicht über die beantragten und die vorgeschlagenen Zuschüsse sowie die Konsequenzen bezüglich der verfügbaren Poolmittel wird als Handout ausgeteilt (s. Anlage).

Die von der Verwaltung erstellte Übersicht über die Projektanträge wird gelobt, man wünscht sich aber eine detailliertere Begründung der Beschlussvorschläge sowie eine präzisere Auskunft darüber, woher eventuelle andere Zuschüsse kommen und ob es für diese bestimmte Einschränkungen gibt.

09.19k-01 "Human Atlas of co-existence"

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, das Projekt mit einem Zuschuss in Höhe von 20.134 Euro zu fördern. Der Zuschuss soll für die Durchführung der drei Workshops verwendet werden.

09.19k-02 Tekstil-Udveksling-Grænseoverskridende

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at projektet støttes med det ansøgte beløb på 43.463 DKK.

09.19k-03 To perler på museums kæden

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter at afvise ansøgningen.

09.19k-04 To byer – en historie

Udvalget diskuterer, om der er tale om et kommercielt projekt. Det viser sig, at de fleste partners turistbureauer ikke er kommercielle aktører. Nicolai D. Heidemann oplyser, at turistbureauet i Sønderborg er en kommunal institution.

Udvalget diskuterer desuden potentialet i aktiviteter, som er med til at fremme kulturturisme.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at projektet støttes med det ansøgte beløb på 32.780 DKK.

09.19k-02 Stoff-Wechsel-Grenzüberschreitend

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, das Projekt mit dem beantragten Betrag von 5.833,89 Euro zu fördern

09.19k-03 Zwei Perlen auf der Museumskette

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, den Antrag abzulehnen.

09.19k-04 Zwei Städte – eine Geschichte

Der Ausschuss diskutiert die Frage, ob es sich hierbei um ein kommerzielles Projekt handelt. Es zeigt sich, dass die Tourismus-agenturen der meisten Partner keine kommerziellen Akteure darstellen. Nicolai D. Heidemann informiert, dass das Touristbüro in Sønderborg eine kommunale Einrichtung ist.

Der Ausschuss diskutiert außerdem über das Potenzial von Aktivitäten, die den Kulturtourismus befördern.

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, das Projekt mit dem beantragten Betrag von 4.400 Euro zu fördern.

09.19k-05 Følgerne af Slesvigs deling

Udvalget diskuterer, om der også skal ydes støtte til udgifterne til forplejning i forbindelse med konferencen. Nogle udvalgsmedlemmer har den grundlæggende holdning, at støttede arrangementer bør være åbne for alle deltagere, og at personer med lav indkomst ikke må afskæres fra at deltage. Der er dog ikke flertal for en ny indstilling.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at projektets konferencedel støttes med et tilskud på 29.900 DKK, der er øremærket foredragsholderens honorarer og transport.

09.19k-06 Kunstneren Ingwer Paulsens værk

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter at afvise ansøgningen.

09.19k-07 Kroen ved Vidåen – Filmen

Udvalget diskuterer projektets udgiftsniveau og den forventede nyttevirkning. Der bliver spurgt ind til, i hvor høj grad interaktion på deltagerniveau vægtes i vurderingen af ansøgningerne. Anne-Mette Olsen forklarer, at der også tidligere er blevet støttet projekter, hvor interaktionen spillede en sekundær rolle, og hvor samarbejdet i højere grad foregik på aktørniveau. Fokus ligger da mere på det kulturtilbud,

09.19k-05 Die Folgen der Teilung Schlesiens

Der Ausschuss diskutiert, ob die Bewirtungskosten in Verbindung mit der Konferenz auch bezuschusst werden sollten. Grundsätzlich sind einige Ausschussmitglieder der Meinung, dass geförderte Veranstaltungen für alle Teilnehmer offen sein und Geringverdiener nicht ausgeschlossen werden sollten. Es findet sich jedoch keine Mehrheit für einen neuen Beschlussvorschlag.

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, den Konferenz-Teil des Projekts mit einem zweckgebundenen Zuschuss für Honorare und Transport der Referenten in Höhe von 4.013 Euro zu fördern.

09.19k-06 Das Werk des Künstlers Ingwer Paulsen

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, den Antrag abzulehnen.

09.19k-07 Der Krug an der Wiedau – Der Film

Der Ausschuss diskutiert das Ausgabenniveau des Projektes und den erwarteten Wirkungsgrad. Es wird die generelle Frage aufgeworfen, wie stark die Interaktion auf Teilnehmerniveau bei der Bewertung der Anträge gewichtet wird. Anne-Mette Olsen führt aus, dass auch in der Vergangenheit Projekte gefördert wurden, bei denen die Interaktion eine untergeordnete Rolle gespielt hat, und bei denen die Zusammen-

som bliver resultatet, og som formidler kulturarv, kultur og/eller sprog.

Der er enighed om, at markedsføringen af filmen bør prioriteres højere. På ny er støtten til forplejningsudgifter et diskussionspunkt. I dette tilfælde går et flertal ind for støtte, da rigtig mange frivillige er involveret, som ikke modtager anden aflønning.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at projektet støttes med det ansøgte beløb på 236.000 DKK. Ansøgerne skal sikre, at filmen markedsføres bredt, og den skal gerne vises i flere lokale biografteatre. Projektaktørerne skal i forbindelse med bevillingen konkretisere over for sekretariatet, hvordan skoler i grænselandet vil blive gjort opmærksom på filmen.

09.19k-08 Grænseoverskridende stemmer – en masterclass i korledelse

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at projektet støttes med et tilskud på 49.800 DKK.

arbeit eher auf Akteurniveau bestand. Der Fokus liegt dann eher auf dem entstehenden Kulturangebot, welches Kulturerbe, Kultur und/oder Sprache vermittelt.

Einig ist man sich, dass die Vermarktung des Films eine größere Priorität haben sollte. Erneut wird die Frage nach der Förderung der Verpflegungskosten diskutiert. In diesem Fall ist die Mehrheit für eine Förderung, da sehr viele Ehrenamtliche involviert sind, die nicht weiter entlohnt werden.

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, das Projekt mit dem beantragten Betrag von 31.678 Euro zu fördern. Die Antragsteller werden dazu aufgefordert, den Film breit zu vermarkten und in weiteren lokalen Kinos zu zeigen. Die Projektaktoren müssen im Zusammenhang mit der Bewilligung dem Sekretariat gegenüber konkreter beschreiben, wie Schulen des Grenzlandes auf den Film aufmerksam gemacht werden sollen.

09.19k-08 Grenzüberschreitende Stimmen – Masterclass in Chorleitung

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, das Projekt mit einem Zuschuss in Höhe von 6.685 Euro zu fördern.

09.19k-09 Uddeling af børnebilledbogen "Tadaaah!"

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter at afvise ansøgningen.

09.19k-10 Vennernes Fest - Mojn binder regionens perler sammen

Indstilling ifølge dagsorden

Den administrative styregruppe indstiller til bevillingsudvalget, at ansøgningen afvises.

Udvalget diskuterer projektets innovationsgrad. Da et flertal af medlemmerne går ind for at støtte projektet, foretages der afstemning om en alternativ indstilling.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at projektet støttes med det ansøgte beløb på 108.639 DKK.

09.19k-11 Mobil kortfilmbiograf 2020

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at projektet støttes med det ansøgte beløb på 94.913 DKK.

09.19k-09 Verteilen des Bilderbuchs "Tadaaah!"

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, den Antrag abzulehnen.

09.19k-10 Fest der Freundschaft - Moin verbindet die Schätze der Region

Beschlussvorschlag lt. Tagesordnung

Die administrative Lenkungsgruppe schlägt dem Bewilligungsausschuss vor, den Antrag abzulehnen.

Der Ausschuss diskutiert den Innovationsgrad des Projektes. Da man mehrheitlich für die Förderung des Projektes plädiert, wird über einen alternativen Beschlussvorschlag abgestimmt.

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, das Projekt mit dem beantragten Betrag von 14.582 Euro zu fördern.

09.19k-11 Das Mobile Kurzfilmkino 2020

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, das Projekt mit dem beantragten Betrag von 12.740 Euro zu fördern.

09.19k-12 Kalejdoskop

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at projektet støttes med et tilskud på 200.000 DKK.

09.19k-13 Møder i grænselandet

Julia Pfannkuch foreslår det gamle rådhus i Schleswig som muligt ekstra udstillingssted.

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter, at gennemførelsen af udstillingerne støttes med det ansøgte beløb på 100.000 DKK.

09.19k-14 Grænseløs multi-medial

Beslutning

Bevillingsudvalget beslutter at afvise ansøgningen.

7. Interreg 6a fra 2021-2027 (bilag)

Kasper Westh, Region Syddanmark, orienterer om status for forberedelserne af det kommende Interreg-program (2021-2027)

Beslutning

Orienteringen tages til efterretning.

09.19k-12 Kaleidoskop

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, das Projekt mit einem Zuschuss in Höhe von 26.846 Euro zu fördern.

09.19k-13 Begegnungen im Grenzland

Julia Pfannkuch schlägt das alte Rathaus in Schleswig als möglichen zusätzlichen Ausstellungsort vor.

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, die Durchführung der Ausstellungen mit dem beantragten Betrag von 13.423 Euro zu fördern.

09.19k-14 Grenzenlos multi-medial

Beschluss

Der Bewilligungsausschuss beschließt, den Antrag abzulehnen.

7. Interreg 6a fra 2021-2027 (Anlage)

Kasper Westh, Region Syddanmark, berichtet über den Stand der Vorbereitungen des kommenden Interreg-Programms (2021-2027).

Beschluss

Die Information wird zur Kenntnis genommen.

8. Gensidig orientering

Rainer Wittek efterlyser en oversigt over 2020-arrangementerne. Det officielle tyske program vil blive offentliggjort inden længe.

9. Eventuelt

Vibeke Sypli Enrum, Region Syddanmark: Region Syddanmark støtter en række projekter i 2020. Til de officielle markeringer forventes også deltagere fra Tyskland.

René Andersen, Tønder: Samarbejdet bag Kulturregion Vadehavet opløses ved udgangen af året.

Andreas Rothgaenger og Thomas Frahm, Flensburg: Der er varslet kraftige spareplaner i Flensburg.

folkBALTICA-programmet for 2020 er netop blevet offentliggjort.

Maria Damgaard, Haderslev: Der er afholdt et fællesmøde mellem de fire sønderjyske kulturudvalg den 15.11.2019. Teatret Møllen har premiere på stykket 'Gaudiopolis' den 23.11.2019 (fyrtårnsprojekt i Haderslev Kommune). Hun gør desuden opmærksom på Haderslev Revy og 2020-arrangementerne.

Dirk Wenzel, Kreis Schleswig-Flensburg: 13. juni 2020 Dansk-Tysk Musikskoledag i Schleswig. Koncert med blæserklassen 2020 i Campushalle i Flensburg. Desuden er der stadigvæk midler i 2020-støttepuljen (opdeling 2019, 2020).

Kim Darwatz, Næstved Kommune: I maj 2020 vil Holmegård Glasværk i

8. Gegenseitige Information

Rainer Wittek fragt eine Übersicht über die 2020-Veranstaltungen nach. Das offizielle deutsche Programm wird demnächst veröffentlicht.

9. Verschiedenes

Vibeke Sypli Enrum, Region Syddanmark: Die Region Syddanmark unterstützt in 2020 eine Reihe von Projekten. Zu den offiziellen Feierlichkeiten werden auch Teilnehmer aus Deutschland erwartet.

René Andersen, Tønder: Die Kooperation hinter der Kulturregion Wattenmeer löst sich zum Ende des Jahres auf.

Andreas Rothgaenger und Thomas Frahm, Flensburg: In den kommenden Jahren wird es große Einsparmaßnahmen bei der Stadt Flensburg geben. Das folkBALTICA Programm für 2020 wurde gerade veröffentlicht.

Maria Damgaard, Haderslev: Es wurde am 15.11.2019 eine gemeinsame Sitzung mit den vier sønderjysken Kulturausschüssen abgehalten. Im Teatret Møllen hat das Stück Gaudiopolis am 23.11. Premiere (Leuchtturmprojekt von Haderslev Kommune). Sie macht außerdem auf die Haderslev Revue und die Veranstaltungen zu 2020 aufmerksam.

Dirk Wenzel, Kreis Schleswig-Flensburg: 13. Juni deutsch-dänischer Musikschultag 2020 in Schleswig. Konzert mit der Bläserklasse 2020 in der Flensburger Campushalle. Außerdem gibt es noch Mittel im Förderpool 2020 (Aufteilung 2019, 2020).

Kim Darwatz, Næstved Kommune: Im Mai 2020 findet die



Interreg
Deutschland - Danmark



KursKultur

Referat / Protokoll

21.11.2019 – Bevillingsudvalg / Bewilligungsausschuss KursKultur 2.0

Næstved blive genåbnet med en blanding af kunsthåndværk og et center for praktisk og æstetisk undervisning. Desuden vil 35.000 glasgenstande blive udstillet.

Julia Pfannkuch, Schleswig: I 2020 arbejder Stadtmuseum sammen med Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig. Der er tale om et samarbejdsprojekt for unge. Norden Festival vil også blive afholdt igen, festivalen fik i 2018 støtte til et delprojekt (Vandkant) via KursKultur.

Bjørn Allerelli, Sønderborg: De officielle 2020-markeringer finder sted den 11. juli 2020. Der vil være tale om en stor borgerfest. Kongehuset og repræsentanter for regeringen deltager i den officielle del. I fasen op til finder en række øvrige arrangementer sted, og der vil også være et særligt undervisningsprogram for skolerne.

Den 1. juni 2020 afholdes Royal Run med Kronprins Frederik (samtlige 17.000 startpladser var udsolgt allerede efter tre dage).

I 2021 slutter en Tour de France-etape i Sønderborg.

Frank Nickelsen, Friesische Minderheit: Kreis Nordfriesland kan fejre 50 års jubilæum i 2020. Der vil være særlige arrangementer i forbindelse med Biikebrennen.

Lars Kristensen, Aabenraa: I Aabenraa vil der også blive budt på en række arrangementer i 2020. Der vil bl.a. blive etableret og åbnet en park ved Folkehjem.

Wiedereröffnung von Holmegård Glasværk in Næstved statt. Es entsteht eine Mischung aus Kunsthandwerk und einem Zentrum für praktische und ästhetische Lehre. Außerdem werden 35.000 Glasgegenstände ausgestellt.

Julia Pfannkuch, Schleswig: 2020 arbeitet das Stadtmuseum mit Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig zusammen. Es geht um ein Kooperationsprojekt für junge Menschen. Es findet auch wieder das Norden Festival statt, das in 2018 über KursKultur Förderung für ein Teilprojekt (Vandkant) erhalten hatte.

Bjørn Allerelli, Sønderborg: Am 11. Juli 2020 finden die offiziellen Feierlichkeiten zu 2020 statt. Es handelt sich um ein großes Bürgerfest. Am offiziellen Teil nehmen das Königshaus und Regierungsvertreter teil. Im Vorfeld findet eine Reihe weiterer Veranstaltungen statt und es gibt auch ein besonderes Unterrichtsprogramm für die Schulen.

Am 1. Juni 2020 findet der Royal Run mit Kronprinz Frederik statt (nach drei Tagen waren bereits alle 17.000 Startplätze vergeben).

In 2021 endet eine Etappe der Tour de France in Sønderborg.

Frank Nickelsen, Friesische Minderheit: Der Kreis besteht in 2020 seit 50 Jahren, zum Biikebrennen gibt es besondere Veranstaltungen.

Lars Kristensen, Aabenraa: Auch in Aabenraa gibt es in 2020 eine Reihe von Veranstaltungen. U.a. wird ein Park am Folkehjem eingerichtet und eröffnet.



Interreg
Deutschland - Danmark



KursKultur

Referat / Protokoll

21.11.2019 – Bevillingsudvalg / Bewilligungsausschuss KursKultur 2.0

10. Næste møder

27.4.2020, Regionskontor & Infocenter, Padborg
23.11.2020, Regionskontor & Infocenter, Padborg

10. Nächste Sitzungen

27.04.2020 im Regionskontor & Infocenter, Padborg
23.11.2020 im Regionskontor & Infocenter, Padborg

Deltagere/Teilnehmer*innen: **Ingo Degner** und **Rainer Wittek**, Kreis Schleswig Flensburg; **Andreas Rothgaenger**, Stadt Flensburg; **Kjeld Thrane** og **Maria Damgaard**, Haderslev Kommune; **Lars Kristensen** og **Christian Panbo**, Aabenraa Kommune; **Bjørn Allerelli Andersen**, Sønderborg Kommune; **René Andersen** og **Flemming Gjelstrup**; Tønder Kommune; **Sybilla Nitsch**, Dansk mindretal; **Frank Nickelsen**, Friesische Minderheit; **Vibeke Sypli Enrum**, Region Syddanmark; **Ulla Schaltz**, Museum Lolland-Falster; **Lene Mosegaard Søjberg**, UC Syd; **Kim Dawartz**, Næstved Kommune; **Dr. Julia Pfannkuch**, Städtetag; **Horst Rudolph**, Schleswig-Holsteinischer Gemeindetag
Dirk Wenzel, Kulturstiftung Kreis Schleswig-Flensburg; **Thomas Frahm**, Stadt Flensburg; **Lise Lotte Urfe**, Aabenraa Kommune; **Kia Fog Kristensen**, Tønder Kommune; **Nicolai D. Heidemann**, Sønderborg Kommune; **Christian Haugk**, Haderslev Kommune; **Jeppe Pers**, Næstved Kommune; **Anne-Mette Olsen**, **Julia Bick** og **Angela Jensen**, Regionskontor Region Sønderjylland-Schleswig

Gæster/Gäste: **Kasper Westh**, Region Syddanmark, **Ralf Marquardt**, tolk/Dolmetscher

Afbud/Abmeldungen: **Daniel Dürkop**, Stadt Flensburg; **Timo Ploog** og **Andrea Timm-Meves**, Kreis Nordfriesland; **Marion Petersen**, Deutsche Minderheit; **Jesper Kock**, Sønderborg Kommune; **Susanne Bieler-Seelhoff**, Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur; **Elin Fredsted**, Europa-Universität Flensburg; **Bernd Schroeder**, Schleswig-Holsteinischer Gemeindetag